

Courriel - Ouverture

allemand

Sehr geehrter Herr Präsident,

Très formel, le destinataire a un titre particulier qui doit être utilisé à la place de son nom

Sehr geehrter Herr,

Formel, destinataire masculin, nom inconnu

Sehr geehrte Frau,

Formel, destinataire féminin, nom inconnu

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formel, nom et sexe du destinataire inconnus

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formel, s'adressant à plusieurs personnes inconnues ou à un département complet

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formel, nom et sexe du ou des destinataires inconnus

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Formel, destinataire de sexe masculin, nom connu

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formel, destinataire de sexe féminin, nom connu

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formel, destinataire de sexe féminin, célibataire, nom connu

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formel, destinataire de sexe féminin, statut inconnu, nom connu

Lieber Herr Schmidt,

Moins formel, le destinataire et le destinataire ont déjà fait affaire ensemble

Lieber Johann,

Informel, le destinataire et le destinataire sont amis

allemand

Sehr geehrter Herr Präsident,

Sehr geehrter Herr,

Sehr geehrte Frau,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Lieber Herr Schmidt,

Lieber Johann,

Wir schreiben Ihnen bezüglich...

Formel, pour ouvrir au nom de toute la société

Wir schreiben Ihnen bezüglich...

Wir schreiben Ihnen in Zusammenhang mit...

Formel, pour ouvrir au nom de toute la société

Wir schreiben Ihnen in Zusammenhang mit...

Bezug nehmend auf...

Formel, pour ouvrir concernant quelque chose que vous avez vu de la part de la société que vous contactez

Bezug nehmend auf...

In Bezug auf...

Formel, pour ouvrir concernant quelque chose que vous avez vu de la part de la société que vous contactez

In Bezug auf...

Ich schreibe Ihnen, um mich nach ... zu erkundigen...

Moins formel, pour ouvrir en votre nom de la part de votre société

Ich schreibe Ihnen, um mich nach ... zu erkundigen...

Ich schreibe Ihnen im Namen von...

Formel, écrivant à la place de quelqu'un

Ich schreibe Ihnen im Namen von...

Ihr Unternehmen wurde mir von ... sehr empfohlen...

Formel, ouverture polie

Ihr Unternehmen wurde mir von ... sehr empfohlen...

Courriel - Corps de texte

allemand

Würde es Sie Ihnen etwas ausmachen, wenn...

Requête formelle, hésitante

allemand

Würde es Sie Ihnen etwas ausmachen, wenn...

Wären Sie so freundlich...

Requête formelle, hésitante

Wären Sie so freundlich...

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, wenn...

Requête formelle, hésitante

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, wenn...

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns ausführlichere Informationen über ... zusenden könnten.

Demande formelle, très polie

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns ausführlichere Informationen über ... zusenden könnten.

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie ... könnten...

Demande formelle, très polie

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie ... könnten...

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Demande formelle, polie

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Wir sind daran interessiert, ... zu
beziehen/erhalten...

Demande formelle, polie

Wir sind daran interessiert, ... zu beziehen/erhalten...

Ich möchte Sie fragen, ob...

Demande formelle, polie

Ich möchte Sie fragen, ob...

Können Sie ... empfehlen...

Demande formelle, directe

Können Sie ... empfehlen...

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Demande formelle, directe

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Sie werden dringlichst gebeten...

Demande formelle, très directe

Sie werden dringlichst gebeten...

Wir wären Ihnen dankbar, wenn...

Demande formelle, polie, de la part de la société

Wir wären Ihnen dankbar, wenn...

Wie lautet Ihr aktueller Listenpreis für...

Requête spécifique formelle, directe

Wie lautet Ihr aktueller Listenpreis für...

Wir sind an ... interessiert und würden gerne wissen,
...

Demande de renseignements formelle, directe

Wir sind an ... interessiert und würden gerne wissen, ...

Wir haben Ihrer Werbung entnommen, dass Sie ...
herstellen...

Demande de renseignements formelle, directe

**Wir haben Ihrer Werbung entnommen, dass Sie ...
herstellen...**

Wir beabsichtigen...

Déclaration d'intention formelle, directe

Wir beabsichtigen...

Wir haben Ihr Angebot sorgfältig geprüft und...
Formel, conduisant vers une décision d'affaires

Wir haben Ihr Angebot sorgfältig geprüft und...

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass...
Formel, refus de faire affaire ou manque d'intérêt envers une offre

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass...

Der Anhang ist im ...-Format.
Formel, expliquant avec quel programme le destinataire devrait ouvrir le fichier joint.

Der Anhang ist im ...-Format.

Ich habe Ihren Anhang heute Morgen nicht öffnen können. Mein Virens scanner hat einen Virus entdeckt.
Formel, direct, expliquant un problème lié au fichier joint.

Ich habe Ihren Anhang heute Morgen nicht öffnen können. Mein Virens scanner hat einen Virus entdeckt.

Bitte entschuldigen Sie die verspätete Weiterleitung der Nachricht, aber aufgrund eines Tippfehlers kam Ihre E-Mail mit dem Hinweis "unbekannter Nutzer" an mich zurück.
Formel, poli

Bitte entschuldigen Sie die verspätete Weiterleitung der Nachricht, aber aufgrund eines Tippfehlers kam Ihre E-Mail mit dem Hinweis "unbekannter Nutzer" an mich zurück.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter...
Formel, pour la promotion d'un site internet

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter...

Courriel - Fermeture

allemand

Für weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.
Formel, très poli

allemand

Für weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Bitte lassen Sie uns wissen, falls wir Ihnen weiter behilflich sein können.
Formel, très poli

Bitte lassen Sie uns wissen, falls wir Ihnen weiter behilflich sein können.

Vielen Dank im Voraus...
Formel, très poli

Vielen Dank im Voraus...

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Formel, très poli

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Ich wäre Ihnen äußerst dankbar, wenn Sie diese Angelegenheit so schnell wie möglich prüfen könnten.

Formel, très poli

Ich wäre Ihnen äußerst dankbar, wenn Sie diese Angelegenheit so schnell wie möglich prüfen könnten.

Bitte antworten Sie uns umgehend, da...

Formel, poli

Bitte antworten Sie uns umgehend, da...

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Formel, poli

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit.

Formel, poli

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit.

Vielen Dank für Ihre Hilfe in dieser Angelegenheit.

Formel, poli

Vielen Dank für Ihre Hilfe in dieser Angelegenheit.

Ich freue mich darauf, diesen Sachverhalt mit Ihnen zu besprechen.

Formel, direct

Ich freue mich darauf, diesen Sachverhalt mit Ihnen zu besprechen.

Falls Sie weitere Informationen benötigen...

Formel, direct

Falls Sie weitere Informationen benötigen...

Wir schätzen Sie als Kunde.

Formel, direct

Wir schätzen Sie als Kunde.

Bitte kontaktieren Sie mich. Meine Telefonnummer ist...

Formel, très direct

Bitte kontaktieren Sie mich. Meine Telefonnummer ist...

Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.

Moins formel, poli

Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.

Mit freundlichen Grüßen

Formel, destinataire inconnu

Mit freundlichen Grüßen

Mit freundlichen Grüßen

Formel, très utilisé, destinataire connu

Mit freundlichen Grüßen

Hochachtungsvoll

Formel, moins utilisé, nom du destinataire connu

Hochachtungsvoll

Herzliche Grüße

Informel, entre des partenaires d'affaires qui s'appellent par leurs prénoms

Herzliche Grüße

Grüße

Informel, entre des partenaires d'affaires qui travaillent régulièrement ensemble

Grüße